

## Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen  
Vägnätsbyrån, I3

Beslutande	Föredragande	Justerat
Minister Christian Wikström	Trafikingenjör Elin Lindfors	Omedelbart

---

Ärende/Dnr/Exp.	Beslut
-----------------	--------

---

### Nr 95

Upphandling av Skötsel av grönytor och planteringar inom  
landskapets vägområde 2020-2023

**ÅLR 2019/9306**

Ålands landskapsregering beslöt att begära in anbud gällande skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020-2023, enligt anbudsfrågan i bilaga I319E58.

Upphandlingen genomförs i enlighet med 4 § Ålands landskapsregerings beslut (2018:13) gällande vissa upphandlingar genom ett öppet förfarande. Uppdragstiden utgör en period om tre (3) år. Den planerade tidpunkten för start av avtal är 1.5.2020.

Upphandlingen kommer att läggas upp i det elektroniska upphandlingsverktyget [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com). Annonsering kommer att ske i Ålandstidningen och Nya Åland.

Kostnaderna kommer att belasta anslag 76010 Utgifter för drift och underhåll av vägar.

Föredragande har rätt att under anbudstidens frågor- och svarstid offentliggöra förtydliganden i förfrågan.

### Motivering

Ålands landskapsregering avtal för skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde avtal går ut 30.4.2020. Behovet av skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde kvarstår och en ny upphandling behöver göras.

Det beräknade värdet för upphandlingen beräknas inte överstiga det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 221 000 € för tjänster. Upphandlingen genomförs därför genom ett öppet förfarande enligt Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar. Enligt 4 § i nämnda beslut ska upphandling som huvudregel ske genom öppet förfarande.

**Bakgrund**

Nuvarande avtal går ut 30.4.2020, varvid en ny upphandling avseende skötsel av grönytor och planteringar behöver göras. Uppdraget omfattar underhåll av planteringar, gräsmattor, stenläggningar, ogräsbekämpning och skräpplockning inom definierade entreprenadområden. Uppdraget omfattar även förnyande alternativt ersättande av planteringar som är i dåligt skick.

---

# ANBU DS FÖRFRÅGAN

## Skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020-2023

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade leverantörer att lämna anbud avseende skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde. Omfattningen av uppdraget framgår av bifogat förfrågningsunderlag enligt förteckning nedan.

Anbudsförfrågan delges på landskapsregeringens elektroniska anslagstavla; [www.regeringen.ax/anslagstavla](http://www.regeringen.ax/anslagstavla) och landskapsregeringens elektroniska upphandlingsverktyg [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com)

Anbud ska ha inkommit till den upphandlande myndigheten **senast 23.1.2020**  
Anbud ska lämnas in genom det elektroniska upphandlingsverktyget; [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com)

Anbudet ska vara giltigt i minst 90 dagar efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut är verkställt. Anbudshandlingar lämnas på anbudsgivarens ansvar.

Kontaktperson under anbudstiden; Elin Lindfors, +358 18 25000, [elin.lindfors@regeringen.ax](mailto:elin.lindfors@regeringen.ax)

### Förteckning över förfrågningsunderlag:

0. Anbudsförfrågan (detta dokument)
1. Upphandlingsföreskrift (UF)
2. Avtal
3. Anbudsformulär med prislista
4. Översiktskartor, Bilaga 1 till avtalsförslag
5. JYSE 2014 Tjänster, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

# **Upphandlingsföreskrift (UF) – Skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020-2023**

---

**Öppet förfarande, under EU:s tröskelvärde för tjänsteupphandling**

4.12.2019



## INNEHÅLL

---

<b>1</b>	<b>ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN</b>	<b>3</b>
1.1	Upphandlingens omfattning och innehåll	3
1.2	Upphandlingsform	3
1.3	Annonsering	3
1.4	Anbudets innehåll	4
1.5	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	4
1.6	Avtalsperiod	4
1.7	Upphandlande enhet	4
1.8	Kontaktperson under anbudstiden	4
1.9	Frågor och svar under anbudstiden	4
1.10	Planerad tidplan för upphandlingen	5
<b>2</b>	<b>REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD</b>	<b>5</b>
2.1	Anbudslämnande	5
2.2	Prisuppgifter och andra uppgifter i anbud	5
2.3	Alternativa anbud (sidoanbud)	6
2.4	Anbudsgivarens kontaktuppgifter	6
2.5	Ersättning för anbud	6
2.6	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	6
2.7	Avslutad upphandling, tecknande av avtal och förbehåll	6
2.8	Hänvisningar till standarder	6
<b>3</b>	<b>BEDÖMNING AV ANBUD</b>	<b>6</b>
3.1	Utvärdering av anbud	6
3.1.1	Ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet	6
3.1.2	Motivering till val av anbudsgivare enligt lägsta pris	7

3.1.3	Avbrytande av upphandling	7
<b>4</b>	<b>KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)</b>	<b>7</b>
4.1	Språk	7
4.2	Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	7
4.3	Uteslutningsgrunder	7
4.4	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	8
4.5	Ekonomisk och finansiell situation	9
4.6	Beställaransvarslagen	9
4.7	Försäkring	10
4.8	Miljöarbete	10
4.9	Kvalitetsarbete	10
4.10	Arbetsmiljöarbete	10

## **1 ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN**

---

### **1.1 UPPHANDLINGENS OMFATTNING OCH INNEHÅLL**

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade anbudsgivare att delta i denna upphandling som avser skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde.

Uppdraget omfattar underhåll av planteringar, gräsmattor, stenläggningar samt ogräsbekämpning och skräpplockning inom de skötselområden som anges nedan. Uppdraget omfattar även förnyande alternativt ersättande av planteringar som är i dåligt skick.

Skötselområdena, som framgår av översiktskartorna - upphandlingsdokument 4, är grönytor i Östra och Västra utfarternas trafikrondeller, rondellområdena vid Tekniska verken i Mariehamn, Dalbo, Sviby, Dalkarby, Möckelö och Solberget samt korsningsområdet i Godby centrum.

Anbudsgivaren uppmanas att bekanta sig på plats med skötselområdena.

Anbudsgivaren ombeds notera att Möckelörondellen för närvarande byggs om och att entreprenaden planeras vara klar i juni 2020. Skötselområdet vid Möckelörondellen framgår av översiktskarta i upphandlingsdokument 4.

### **1.2 UPPHANDLINGSFORM**

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. Det beräknade värdet på upphandlingen uppgår till ca 120 000 euro exklusive moms. Den upphandlande enheten har rätt att avbryta upphandlingen ifall anbudet väsentligt överstiger det beräknade värdet.

Det beräknade värdet för upphandlingen understiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet, om 221 000 €, för tjänsteupphandling. Upphandlingen genomförs därför genom ett öppet förfarande enligt Ålands landskapsregerings beslut (ÅFS 2018:13) gällande vissa upphandlingar.

Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt denna anbudsförfrågan följs och att bästa pris lämnas i anbudet.

### **1.3 ANNONSERING**

Den 1.4.2018 trädde Ålands landskapsregerings beslut (ÅFS 2018:13) gällande vissa upphandlingar ikraft, nedan upphandlingsbeslutet. Enligt 4 § i upphandlingsbeslutet ska upphandling som huvudregel ske genom öppet förfarande och utannonsering genom det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop <https://www.e-avrop.com/portaler/Alandsportalen/Default.aspx>

Upphandlingen annonseras även på Ålands landskapsregerings webbplats samt genom annonser i lokaltidningarna på Åland.

#### **1.4 ANBUDETS INNEHÅLL**

Anbudsgivaren **ska** i anbudet visa att de i förfrågningsunderlaget uppställda förutsättningar och krav är uppfyllda. Anbudsgivaren **ska** i anbudet förklara sig beredd att teckna avtal i enlighet med bifogat avtal.

Ålands landskapsregering har endast möjlighet att anta anbud som innehåller efterfrågad och fullständig information. Ett anbud som är ofullständigt eller som inte accepterar uppställda förutsättningar och krav kommer inte att beaktas.

#### **1.5 FÖRFRÅGNINGSUNDERLAGETS INNEHÅLL OCH DISPOSITION**

Detta dokument är indelat i fyra avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Utvärdering av anbud
4. Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav).

Förfrågningsunderlaget består av följande handlingar, i inbördes prioritetsordning:

0. Anbudsfrågan
1. Upphandlingsföreskrift (detta dokument)
2. Avtal
3. Anbudsformulär med prislista
4. Översiktsskator, Bilaga 1 till avtalsförslag
5. JYSE 2014 Tjänster, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

#### **1.6 AVTALSPERIOD**

Enligt avtalet. Avtalet planeras att gälla 1.5.2020 - 30.4.2023. Avtalet gäller för växtsäsongerna 2020-2022 och förberedelser inför växtsäsongen 2023.

#### **1.7 UPPHANDLANDE ENHET**

Upphandlande enhet är Ålands landskapsregering FO Nr 0145076-7.

Infrastrukturavdelningen, Vägnätsbyrån verkställer upphandlingen.

#### **1.8 KONTAKTPERSON UNDER ANBUDSTIDEN**

**Namn:** Elin Lindfors, Trafikingenjör, Ålands landskapsregering

**E-post:** [elin.lindfors@regeringen.ax](mailto:elin.lindfors@regeringen.ax)

#### **1.9 FRÅGOR OCH SVAR UNDER ANBUDSTIDEN**

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna **ska** skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop, där även svaren publiceras.

Om anbudsgivaren upplever krav i upphandlingsdokumentet som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ovan nämnda sätt på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Eventuella frågor om upphandlingen **ska** ställas genom e-Avrop senast 13.1.2020. Svar och andra kompletterande upplysningar lämnas kontinuerligt, dock senast 15.1.2020.

### 1.10 PLANERAD TIDPLAN FÖR UPPHANDLINGEN

	<b>Aktivitet</b>
19.12.2019	Annonsering av upphandlingen
13.1.2020	Sista dag att ställa frågor, tidsfrist 10 dagar innan anbudstiden går ut
15.1.2020	Sista dag för svar, tidsfrist 8 dagar innan anbudstiden går ut
23.1.2020	Sista dag att lämna anbud
V5 2020	Utvärdering
V5 2020	Tilldelningsbesked – Delgivning av val av anbudsgivare, besvärstid på 30+3 dagar.
V10 2020	Avtalstecknande
1.5.2020	Start av avtal

## 2 REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD

---

### 2.1 ANBUDSLÄMNANDE

Elektronisk anbudsinslämning görs via [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com). Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos e-Avrop. Detta görs kostnadsfritt. Vid behov av personlig support angående e-Avrop, kontakta [support@e-avrop.com](mailto:support@e-avrop.com).

Anbudens giltighetstid:

Anbudet **ska** vara giltigt i tre (3) månader från och med sista anbudsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut har verkställts.

### 2.2 PRISUPPGIFTER OCH ANDRA UPPGIFTER I ANBUD

Anbudssumma och andra uppgifter för anbudslämnande ska anges i e-Avrop.

I anbudsformuläret (upphandlingsdokument "3 Anbudsformulär med prislista") anges anbudspriset och de enhetspriserna som efterfrågas. Prislistan innehåller fiktiva mängder som endast används för utvärdering av anbudet. Den sammanräknade summan i prislistan utgör anbudssumman.

Samtliga prisuppgifter ska anges i euro (EUR) exklusive mervärdesskatt.

Anbudsgivaren ska utforma sitt anbud så att det uppfyller gällande bestämmelser om beskattning, miljöskydd, arbetarskydd, arbetsförhållanden och arbetsvillkor.

I anbudspriset ska samtliga nödvändiga kostnader för att genomföra uppdraget ingå, till exempel administrativa kostnader, arbeten och material för arbetsprestationen samt övriga omkostnader.

### **2.3 ALTERNATIVA ANBUD (SIDOANBUD)**

Anbudsgivaren **ska** basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna upphandlingsföreskrift. Inga reservationer eller alternativa anbud (så kallade sidoanbud) accepteras.

### **2.4 ANBUDSGIVARENS KONTAKTUPPGIFTER**

Anbudsgivarens kontaktuppgifter **ska** anges i e-Avrop.

### **2.5 ERSÄTTNING FÖR ANBUD**

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

### **2.6 TILDELNINGSBESKED (DELGIVNING AV BESLUT)**

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas via e-Avrop i enlighet med anbudsgivarens uppgifter. En rättelse- och besväransvisning bifogas delgivningen.

### **2.7 AVSLUTAD UPPHANDLING, TECKNANDE AV AVTAL OCH FÖRBEHÅLL**

I denna upphandling tillämpas en väntetid om minst trettio (30) dagar från att tilldelningsbeskedet skickades till anbudsgivarna till att avtal kan tecknas.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för entreprenören och den upphandlande enheten.

### **2.8 HÄNVISNINGAR TILL STANDARDER**

Om det i denna upphandling förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

## **3 BEDÖMNING AV ANBUD**

---

Anbudet kommer att prövas och utvärderas i tre steg.

1. Kontroll av att kraven på anbudsgivaren uppfylls
2. Prövning av anbudet, kontroll av att alla "ska-krav" uppfylls
3. Utvärdering av anbudet enligt utvärderingskriterierna

Detta upphandlingsdokument med bilagor innehåller ett antal obligatoriska krav, s.k. ska-krav. Endast de anbud som uppfyller samtliga krav kommer att utvärderas.

### **3.1 UTVÄRDERING AV ANBUD**

#### **3.1.1 Ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet**

Det anbud som har den lägsta pris (anbudssumman) angivet i anbudssumman och uppfyller kraven ställda på anbudsgivarna i denna upphandling kommer att antas.

### 3.1.2 Motivering till val av anbudsgivare enligt lägsta pris

Upphandlingen är en tjänsteupphandling. I detta dokument ställs det kvalifikationskrav på anbudsgivarnas kompetens, erfarenhet, teknisk prestationsförmåga och ekonomiska ställning. I avtalet ställs krav på miljöhänsyn och miljöåtgärder. Sammantaget innebär kravställningen att övriga aspekter, förutom den ekonomiska, beaktas i tillräcklig omfattning genom kravställningen.

### 3.1.3 Avbrytande av upphandling

Upphandlande enhet förbehåller sig rätten att avbryta upphandlingen om det visar sig att upphandlingen blir väsentligt dyrare än beräknat. Någon ersättning till anbudsgivaren lämnas inte om upphandlingen avbryts.

## 4 KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)

---

### 4.1 SPRÅK

Åland är ett, officiellt, svenskspråkigt, självstört landskap i Finland. Anbud, samtliga avtal och bilagor **ska** upprättas på svenska. All kommunikation med beställaren **ska** ske på svenska. Anbudsgivarens och anbudsgivarens hela personal ska utföra alla de tjänster som omfattas av denna anbudsfrågan på svenska.

### 4.2 ANBUDSGIVAREN OCH EVENTUELLA UNDERLEVERANTÖRER

Anbud ska lämnas av en anbudsgivare.

En anbudsgivare har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om anbudsgivaren anlitar underleverantör **ska** anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma-, FO- eller organisationsnummer, samt vilken del av åtagandet som fullgörs av respektive underleverantör.

Anbud ska lämnas av en anbudsgivare eller av anbudsgivare i grupp. Om anbudsgivaren i sitt anbud anger att en del av kontraktet läggs ut på en underentreprenör, begränsar det inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för entreprenaden.

### 4.3 UTESLUTNINGSGRUNDER

A. Anbudsgivare utesluts från deltagande i upphandlingen om denne, eller dess underentreprenörer, till exempel har begått något av följande brott:

- skattebedrägeri,
- penningtvätt,
- ockerliknande diskriminering i arbetslivet,
- bedrägeri,
- bestickning,
- deltagande i en organiserad kriminell verksamhet,
- människohandel, eller
- brott som begåtts i terroristiskt syfte.

B. Anbudsgivare kan även uteslutas från upphandlingen om någon av följande grunder föreligger (detta gäller även underentreprenörer):

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftning,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning,
- genom en lagkraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse, som kan styrkas av den upphandlande enheten,
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter till den upphandlande enheten eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.

Anbudsgivaren ska intyga att anbudsgivaren inklusive eventuella underkonsulter inte är föremål för någon av ovanstående omständigheter.

#### **4.4 TEKNISK PRESTATIONSFÖRMÅGA OCH YRKESMÄSSIGA KVALIFIKATIONER**

Anbudsgivaren ska ha teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer för att fullfölja uppdraget.

1. Anbudsgivaren ska bifoga en kortfattad beskrivning av företaget/organisationen (företags-/organisationsform, branschfarenhet, verksamhet, maskinpark/utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag, omsättning, kompetensutveckling, bemanning (heltidsanställda respektive sommaranställda) etc.
2. Anbudsgivaren ska till anbudet bifoga dokument som redovisar att minst en ansvarsperson för uppdraget har avlagt trädgårdsmästarexamen eller motsvarande.
3. Minst en ansvarsperson hos anbudsgivaren ska senast 1.5.2021 genomgått en kurs gällande trafiksäkerhet motsvarande svenska Arbeta på väg nivå 1-2, eller liknande kurs i riket.
4. Anbudsgivaren ska i Anbudsformuläret lämna två (2) referensuppdrag. Referensuppdragen ska avse liknande uppdrag som denna upphandling avser. För nystartade företag eller företag som saknar referenser, ska referenser istället lämnas för de personer som kommer att ansvara för uppdragets genomförande och är anställda i företaget vid anbudslämnandet. Referensuppdragen ska vara slutförda de senaste fem (5) åren räknat från sista anbudsdag.



#### **4.5 EKONOMISK OCH FINANSIELL SITUATION**

Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell ställning att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Anbudsgivaren ska vara registrerad i tillämpliga företagsregister.

Anbudsgivaren ska ha betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller visa upp en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådana.

Anbudsgivarna ska vid utförande av uppdraget följa tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser så som kollektivavtal, försäkringskydd för personal, företagshälsovård mm.

Samtliga intyg och utredningar enligt ovan får inte vara äldre än tre (3) månader, räknat från sista dagen att lämna anbud.

Den entreprenör som vinner upphandlingen ska, senast när upphandlingsavtalet ingås, inneha rätt att bedriva näring i landskapet Åland (se 4 § landskapslag (1996:47) om rätt att utöva näring).

Intyg och utredningar ovan får inte vara äldre än tre (3) månader från sista dag att lämna in anbud.

#### **4.6 BESTÄLLARANSVARSLAGEN**

Anbudsgivaren ska, i enlighet med lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006), före avtalsteckning uppvisa följande dokument:

- 1) en utredning om huruvida företaget är infört i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret enligt lagen om förskottsuppbörd (FFS 1118/1996) samt i registret över mervärdesskattskyldiga enligt mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993),
- 2) ett utdrag ur handelsregistret,
- 3) ett intyg över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp,
- 4) ett intyg över tecknade pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning
- 5) en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren, samt
- 6) en utredning om hur företagshälsovården är ordnad för arbetstagarna som är stationerade i Finland.

Om ett utländskt företag är en hyrd arbetstagares arbetsgivare eller är part i ett underentreprenörsavtal, ska företaget lämna uppgifter som motsvarar de uppgifter som avses ovan, i form av registerutdrag eller motsvarande intyg eller på något annat allmänt vedertaget sätt i enlighet med lagstiftningen i företagets etableringsland.

Samtliga intyg och utredningar ovan får inte vara äldre än tre (3) månader, räknat från sista dagen att lämna anbud.

#### **4.7 FÖRSÄKRING**

Anbudsgivaren ska, senast innan avtal undertecknas, ha tecknat en tillräcklig försäkring för de risker och det skadeståndsansvar som fullgörandet av uppdraget medför (ansvarsförsäkring).

#### **4.8 MILJÖARBETE**

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Redogörelse för anbudsgivarens miljöarbete ska lämnas på begäran.

#### **4.9 KVALITETSARBETE**

Anbudsgivaren bör vid avtalstecknande ha en dokumenterad rutin för kvalitetssäkring. Redogörelse för anbudsgivarens kvalitetsarbete ska lämnas på begäran.

#### **4.10 ARBETSMILJÖARBETE**

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för arbetarskyddsåtgärder. Anbudsgivarens arbetarskyddsarbete ska vara dokumenterat och systematiserat och uppfylla kraven i arbetarskyddslagen (FFS 738/2002).

# **AVTAL**      **FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG**

## **Skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020- 2023**

### **Parter:**

#### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
PB 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

#### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- OCH PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
PB 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

#### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon:  
E-post:

#### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon:  
E-post:

#### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: x  
Telefon: x  
E-post: x

#### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: x  
Telefon: x  
E-post: x

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn, varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållet vid Infrastrukturavdelningen inom Ålands landskapsregering sköter den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten. Utöver den praktiska driften och underhållet finns bl.a. ett behov av underhåll av grönytor såsom skötsel av planteringar och grönytor vilket omfattas av detta avtal.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

#### 1.1.1 Omfattning

Uppdraget omfattar underhåll av planteringar, gräsmattor, stenläggningar samt ogräsbekämpning och skräpplockning inom de områden som anges nedan. Uppdraget omfattar även förnyande alternativt ersättande av planteringar som är i dåligt skick.

Områdena som omfattas av detta avtal är grönyrtorna vid Östra och Västra utfarternas trafikrondeller, rondellområdena vid Tekniska verken i Mariehamn, Dalbo, Sviby, Dalkarby, Möckelö och Solberget samt korsningsområdet i Godby centrum. Samtliga områden framgår av bifogade översiktsskarter (Bilaga 1)

Allt underhåll ska ske regelbundet och anläggningarna ska under hela avtalsperioden hållas i ett prydligt skick. Underhållsåtgärderna omfattar huvudsakligen vad som nedan framgår:

#### **Underhållsåtgärder**

##### Trädplanteringar

Beskärningen utförs på ett fackmannamässigt sätt i början av april varje år. I samband med beskärningen ska även trädens uppbindning kontrolleras och vid behov förnyas, åtgärden ska vara utförd senast 30 april varje år.

Kvistar som skymmer trafiken ska klippas bort. Eventuella nya stamskydd, träd, stödkäppar och band debiteras som ett tillägg.

##### Buskplanteringar

Behövlig beskärning utförs på ett fackmannamässigt sätt under perioden 1 april till 31 maj varje år.

De buskar som under växtperioden kan komma att utgöra en trafikfara, dvs. sikthinder, ska beskäras 3-5 gånger per år efter behov och enligt beställarens rekommendationer.

Dött växtmaterial utbyts senast den 30 juni varje år och debiteras som ett tillägg.

##### Gräsmattor och grässlåtter

Gräsmattornas kanthuggning ska vara slutförd senast 31 maj varje år och förbättras under sommaren vid behov.

Gräsklippning sker efter behov, dock så att gräsets höjd får variera mellan 5-10 cm. Gräset ska klippas så sammanhängande som möjligt, på samma dag eller därpå följande dag, inom alla skötselområden som ingår i uppdraget.

Två gånger per sommar slås de gräsytor som gränsar till planteringarnas yttre sidor (ca 3 m bredd).

### Ogräsbekämpning

De områden som ska hållas fria från ogräs är alla planteringar fram till körbanans asfaltkant eller kantsten samt 0,5 m nedanför planteringarna i släntfoten. Ogräsbekämpning ska även utföras i alla refuger. Släntplattor och kullerstenar vid betongbroarna ska hållas fria från ogräs.

Ogräsbekämpning ska ske med lägsta möjliga miljöpåverkan. Kemiska ogräsbekämpningsmedel som har negativ miljöpåverkan t.ex. RoundUp tillåts inte.

### Renhållning

Synligt skräp och papper ska plockas bort minst en gång per vecka under hela året, eller vid behov oftare. Övrig renhållning sker i samband med ogräsrensning.

### Bevattning

I samband med nyplantering bevattnas plantorna minst 2 gånger. Övrig bevattning sker vid behov. Den bevattningsmängd som åtgår bekostas av beställaren.

### Östra trafikrondellen ("Rökerirondellen")

Pilarna mot smitfilen beskärs 2 gånger per år, senast 15 juni respektive 15 september. Ölandstok i refuger ska kontinuerligt beskäras så att de inte hänger över refugkanterna eller skymmer sikten.

### Västra trafikrondellen ("Sjukhusrondellen")

Kryptallar beskärs senast 30 juni varje år. Vresrosor i refugen mot öster ska beskäras till ca 10-20 centimeters höjd senast 30 april varje år.

### Dalbo, Sviby och Dalkarby trafikrondeller

Växterna klipps ner till mellan 30-40 centimeters höjd senast 31 maj 2020.

Det ankommer på leverantören att själv hålla alla de redskap och maskiner som fordras samt vattenslangar, spridare, bränsle, varselkläder m.m.

Underhållsarbetet bör anpassas så att skötselområdena är i bästa möjliga skick inför Ålands självstyrelsedag 9 juni, midsommar samt under högsäsong 10-31 juli varje år.

### **Trafiksäkerhet**

Allt arbete ska ske så att det inte begränsar framkomligheten i vägnätet. Arbetet ska planeras och utföras så att det kan ske på ett betryggande och trafiksäkert sätt. Leverantören ska utföra arbetet så att säkerheten för leverantörens personal, fordonsburna trafikanter, gång- och cykeltrafikanter beaktas.

Särskild hänsyn ska tas när arbete utförs i direkt närhet till vägbana eller gång- och cykelbana. Vid sådant arbete ska arbetsskyltar användas för att varna trafikanterna om det pågående arbetet. Skyltar kan lånas kostnadsfritt av landskapets vägunderhåll i Möckelö.

Minst en ansvarsperson hos anbudsgivaren ska senast 1.5.2021 genomgått en kurs gällande trafiksäkerhet motsvarande svenska Arbeta på väg nivå 1-2, eller liknande kurs i riket. Kursen bekostas av leverantören.

### **1.1.2 Tillägg och ändringar**

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan skötselområden tillkomma, vilka ska skötas mot i anbudet angivna timdebiteringar.

### **1.1.3 Uppdragsgenomgång**

Arbetet inleds med ett startmöte, vilket syftar till att gå igenom projektets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Vid startmötet ska leverantören inlämna en riskinventering och presentera trafikanordningsplaner för de arbeten som planeras att utföras nära intill vägbana.

## **1.2 GENOMFÖRANDE**

### **1.2.1 Lagar och förordningar**

Vid uppdragets genomförande iakttas gällande lagstiftning på Åland, vilken även består av rikets lagstiftning och EU-lagstiftning, samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga behöriga myndigheter.

### **1.2.2 Språkligt krav**

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Tjänster, fakturor och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska. Leverantören och leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Leverantören ska ha erfarenhet av liknande uppdrag samt besitta kompetens, resurser och kapacitet att utföra uppdraget.

I all verksamhet ska trafiksäkerhet, trafikens framkomlighet och främjande av en hållbar utveckling beaktas.

### **1.2.4 Planering av uppdraget**

Leverantören ska senast 30 juni varje år till beställaren inkomma med en tidplan för den kommande växtsången. Tidsplanen ska vara skriftlig och beskriva det arbete som leverantören planerar att utföra under växtsången.

Till tidsplanen ska bifogas ett dokument av vilket framgår vilka tilläggsarbeten som leverantören rekommenderar under året. Beställaren meddelar senast 15 augusti varje år om man beställer de rekommenderade tilläggsarbetena.

### **1.2.5 Granskning av leverantörens arbete**

Innan utbetalning av en rat eller ett tilläggsarbete kan ske granskar beställaren, tillsammans med leverantören, det utförda arbetet. Granskningen protokollförs.

De eventuella fel eller brister som beställaren påtalat vid granskningen ska vara avhjälpna innan utbetalning i enlighet med kapitel 7 och 8 kan ske. Om leverantören underlåter att avhjälpa de av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelserna äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **1.2.6 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i projektet, samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis i Mariehamn, Åland.

### **1.2.7 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går igenom, beställaren.

### **1.2.8 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för leverantörens verksamhet. Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

### **1.2.9 Information**

Beställaren planerar projektet och ger ut information gällande projektet till allmänheten.

## **2 Underlag**

Som underlag för uppdraget överlämnar beställaren de handlingar som beställaren förfogar över.

I det fall leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvireras handlingarna genom beställarens försorg.

## **3 Kontraktshandlingar**

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster



## **4 Organisation**

### **4.1 Projektets organisation**

Projektansvarig: Byråchef vid Vägnätsbyrån, Ålands landskapsregering

Projektledare: Trafikingenjör vid Vägnätsbyrån, Ålands landskapsregering

### **4.2 Underleverantör**

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget arbete.

Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning av avtalet.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## **5 Ansvar**

### **5.1 Försäkringar**

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet.

Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringskydd.

### **5.2 Sekretess**

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underleverantörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger leverantören att föra talan i frågan. Prövning av sekretessbeläggning görs vid varje enskilt tillfälle.

## **6 Tidtabell**

### **6.1 Avtalets avtalstid**

Avtalsperioden avser tid för uppdrag enligt detta avtal. Avtalet planeras att gälla 1.5.2020 - 30.4.2023 utan möjlighet till att förlänga avtalet. Avtalet gäller för växtsäsongerna 2020, 2021 och 2022 samt förberedelser inför växtsäsongen 2023.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pristlista

Debitering sker i enlighet med Pristlista i bilaga 2. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå såsom fordon som används i samband med uppdragen, drivmedelskostnader, resekostnader inkl. traktamenten, etableringar, planeringstid, arbetsledning, logi, möten etc.

#### *Uppdragssumma*

Oavsett vad som har angivits i Pristlista i bilaga 2 får ingen av de årliga uppdragssummorna överstiga 40 % av den totala uppdragssumman för hela avtalsperioden. Om leverantören för något år har angivit en årlig uppdragssumma som överstiger 40 % av den totala uppdragssumman för hela avtalsperioden kommer beställaren i samråd med leverantören att justera uppdragssumman så att den inte överstiger 40 % av den totala uppdragssumman. Vidare kommer även minst 2 % av den totala uppdragssumman att hållas inne till 30.4.2023.

Syftet med denna skrivning är att fördela utbetalningen av uppdragssumman relativt jämt över hela avtalsperioden, förhindra att leverantören kräver att hela uppdragssumman utbetalas i början av avtalsperioden och säkerställa att leverantören utför uppdraget tills att avtalet upphör.

#### *Timpriser för tillägsarbete*

Timpriser gäller för tillägsarbete som beställts av beställaren och utförs utöver det regelbundna underhållet och som inte ingår i uppdragssumman.

#### *Procentavdrag vid nyplantering*

Vid nyplantering av buskar och träd ska leverantören ange en procentsats i rabatt från riktpreslistor som plantskoleodlare har. Det innebär att vid inköp av nya buskar och träd erhåller beställaren rabatt enligt den procentsats som framgår av Pristlista i bilaga 2. Nya buskar och träd ska köpas från en etablerad försäljare.

#### *Timpris för planering/konsultation*

Timpriset gäller för planering/konsultation av nya eller omgjorda grönområden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

## 7.3 Avtalsvite

### 7.3.1 Vite för överskridna maximilängder på gräs och samt för underlåtelse att följa andra tidsbundna åtgärdstider

Vid utebliven gräsklippning utgår vite om 150 € per gång för samtliga grönområden om grässets längd kan konstateras vara 15 cm eller längre (mätt på plan yta). Om leverantören underlåtit sig att klippa gräset inom 3 dygn från påpekandet utgår ytterligare vite om 250 €, och efter 7 dygn från påpekandet ytterligare ett vite om 350 €. Efter det har beställaren rätt att ombesörja gräsklippningen på leverantören bekostnad.

I händelse av långvarig nederbörd, då det inte är fysiskt möjligt att utföra gräsklippningen enligt avtalet, utgår inget vitesbelopp. Vid överskridande av andra i avtalet nämnda tidsgränser utgår vite.

För varje påbörjad förseningsvecka utgår ett vite om 250 € i högst 5 veckor, per oåtgärdad företeelse, varefter beställaren ombesörjer åtgärden på leverantörens bekostnad.

### 7.3.2 Erläggande av vitesbelopp

Vitesbeloppet ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om Leverantören inte betalar specificerat vite har beställaren rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp. Utgivande av vite enligt ovan inverkar ej på beställarens rätt att göra andra påföljder gällande med anledning av avtalsbrottet.

## 8 Betalningar

Den årliga uppdragssumman utbetalas i fyra (4) lika stora rater för åren 2020, 2021 och 2022 samt i en (1) rat för år 2023, enligt vad som framgår av avsnitt 7.1 ovan och Prislista i bilaga 2. Raterna utbetalas mot faktura efter det att utfört arbete granskats, godkänts och protokollförts.

Tilläggsbeställningar utbetalas mot faktura efter det att utförd prestation besiktats, godkänts och protokollförts. Vid tilläggsbeställningar ska det tydligt framgå vad som är kostnader för utfört arbete och vad som är materialkostnader.

### 8.1 Betalningsvillkor

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att faktureringsunderlaget och fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma. Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### 8.2 Faktureringsvillkor

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i 209b § mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993).

Uppgifter för fakturering:

Alla fakturor, oberoende om de sänds som e-faktura, pdf-faktura eller pappersfaktura, ska vara försedda med adressen:

Ålands landskapsregering  
PB 2050  
AX-22111 Mariehamn  
ÅLAND

Dessutom ska fakturan märkas med referensen "Trafikingenjör".

***E-faktura (enbart i Finvoice-standard):***

E-faktura adress: FI8720323800001432  
Operatör: Nordea  
Förmedlarens kod: NDEAFIHH

***Pdf-faktura:***

Adress: [faktura@regeringen.ax](mailto:faktura@regeringen.ax)

***Pappersfaktura:***

Ålands landskapsregering  
PB 2050  
AX-22111 MARIEHAMN  
ÅLAND

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska leverantörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå. Källskattekortet ska förnyas årligen.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med riket till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

## **9 Skador**

### **9.1 Ersättning vid skada**

Leverantören är ersättningskyldig till beställaren för den skada som åsamkas beställaren genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande. Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är därför skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för sin verksamhet.

Vid skada av trafikanordning ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad.

### **9.2 Rapportering vid skada**

Om skada i samband med utförandet av uppdraget i enlighet med detta avtal uppstått ska detta meddelas omgående till beställarens kontaktperson för avtalet.

Om leverantören åsamkar skada på vägmärke skall leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10 Särskilda bestämmelser**

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

Senast när upphandlingsavtalet ingås ska leverantören, med vilket avtalet ingås, inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (1996:47) om rätt att utöva näring. Leverantören ska ha en sådan finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska innan avtalet undertecknas visa att den är registrerad i tillämpliga företagsregister, genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida anbudsgivaren är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land.
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska innan avtalet undertecknas styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådana, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i anbudsgivarens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp.
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.

6. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets- och olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska innan avtalet undertecknas intyga att den vid utförande av uppdraget följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser, genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska innan avtalet undertecknas intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård, genom att:

8. Överlämna en redogörelse för hur företagshälsovården är ordnad.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

### **11 Hävande av kontraktet**

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i 53 § och 54 § i lagen om offentlig upphandling (FFS 348/2007). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för tjänster utförda innan uppsägning. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### **12 Överföring**

Ingendera parten har rätt att överlåta detta avtal eller de rättigheter eller förpliktelser som baserar sig på detta avtal utan den andra partens på förhand givna skriftliga samtycke.

**13 Avgörande av meningsskiljaktigheter**

På detta avtal tillämpas finsk lagstiftning samt åländsk lag till de delar landskapet Åland har egen lagstiftningsbehörighet.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättats i två likalydande original.

Ort:

Datum:

För Ålands landskapsregering

För xxx

\_\_\_\_\_  
[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknande]\_\_\_\_\_  
[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknande]\_\_\_\_\_  
[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknande]\_\_\_\_\_  
[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknande]**Bilagor:**

1. Översiktskartor
2. Prislista

## Anbudsformulär

## Avtal

## Skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020-2023

## Anbudslämnaren fyller i gula fält elektroniskt.

## Anbudslämnare

Företagsnamn:

Org.nr / FO-nr:

Adress:

Kontaktperson:

E-post (under upphandlingen):

Telefonnummer (under upphandlingen):


Vi åtar oss att i enlighet med anbudsfrågan och med tillhörande förfrågningsunderlag utföra rubricerat projekt. Nedan lämnar vi i förfrågningsunderlaget efterfrågade uppgifter. Vi intygar att samtliga uppgifter är korrekta.

## Underskrift

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Namnförtydligande

Ort och datum


## Språkkrav enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.1.

UF 4.1: Samtliga personer som kommer att ha direktkontakt med den upphandlande enheten behärskar svenska språket i tal och skrift.

[Ja / Nej]

## Uppgifter om eventuella underleverantörer enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.2.

UF 4.2: Anbudsgivaren kommer att anlita en underleverantör för att fullgöra sina åtaganden.

[Ja / Nej]

Om ja, ange respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som kommer att fullgöras av respektive underleverantör.

--

## Uteslutningsgrunder enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.3.

UF 4.3: Anbudsgivare intygar att anbudsgivaren eller eventuella underleverantörer inte är föremål för någon uteslutningsgrund som avses i UF 4.3.

[Ja / Nej]

## Uppgifter om teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.4.

UF 4.4 p1: 1. Anbudsgivaren ska bifoga en kortfattad beskrivning av företaget/organisationen (företags-/organisationsform, bransch/erfarenhet, verksamhet, maskinpark/utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag, omsättning, kompetensutveckling, bemanning (heltidsanställda respektive sommaranställda) etc.)

[Bifogas - Ja / Nej]

UF 4.4 p2: Anbudsgivaren ska till anbudet bifoga dokument som redovisar att minst en ansvarsperson för uppdraget har avlagt trädgårdsmästarexamen eller motsvarande.

[Bifogas - Ja / Nej]

UF 4.4 p3: Minst en ansvarsperson hos anbudsgivaren ska senast 1.5.2021 genomgått en kurs gällande trafiksäkerhet motsvarande svenska Arbete på väg nivå 1-2, eller liknande kurs i riket.

[Ja / Nej]



UF 4.4 p4: Anbudsgivaren ska lämna två (2) referensuppdrag. Referensuppdragen ska avse liknande uppdrag som denna upphandling avser. För nystartade företag eller företag som saknar referenser, ska referenser istället lämnas för de personer som kommer att ansvara för uppdragets genomförande och är anställda i företaget vid anbudslämnandet. Referensuppdragen ska vara slutförda de senaste fem (5) åren räknat från sista anbudsdag.

Referensuppdrag 1

Uppdrag (namn)  
Beställare (organisation)  
Beställarens kontaktperson (namn)  
Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)  
Person i anbudsgivarens organisation som utfört uppdraget.


En kort beskrivning av uppdraget

--

Referensuppdrag 2

Uppdrag (namn)  
Beställare (organisation)  
Beställarens kontaktperson (namn)  
Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)  
Person i anbudsgivarens organisation som utfört uppdraget.


En kort beskrivning av uppdraget

--

Uppgifter om ekonomisk och finansiell situation enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.5 och 4.6.

UF 4.5: Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell ställning att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörförhållande med den upphandlande enheten.

[Ja / Nej]

UF 4.6: Anbudsgivaren intygar att denne och eventuella underleverantörer uppfyller kraven i lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006),

[Ja / Nej]

Uppgifter om ansvarsförsäkring, miljöarbete, kvalitetsarbete och arbetsmiljöarbete enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.7, 4.8, 4.9 och 4.10.

UF 4.7: Anbudsgivaren ska, senast innan avtal undertecknas, ha tecknat en tillräcklig försäkring för de risker och det skadeståndsansvar som fullgörandet av uppdraget medför (ansvarsförsäkring).

[Ja / Nej]

UF 4.8: Anbudsgivaren ska ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Redogörelse för anbudsgivarens miljöarbete ska lämnas på begäran.

[Ja / Nej]

UF 4.8: Anbudsgivaren bör vid avtalstecknande ha en dokumenterad rutin för kvalitetssäkring. Redogörelse för anbudsgivarens kvalitetsarbete ska lämnas på begäran.

[Ja / Nej]

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för arbetarskyddsåtgärder. Anbudsgivarens arbetarskyddsarbete ska vara dokumenterat och systematiserat och uppfylla kraven i arbetarskyddslagen (FFS 738/2002).

[Ja / Nej]

Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrift UF 2.2.

Anbudssumma enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 2.2.

- €

Underskrift

--

**Anbudsgivaren ska fylla i de gula fälten anbudsformuläret elektroniskt, varefter anbudsformuläret skrivs ut och signeras. Dokumentet samt efterfrågade bilagor ska inlämnas till den upphandlande enheten senast den tid och på det sätt som framgår av förfrågningsunderlaget.**

# Prislista

## Avtal; Skötsel av grönytor och planteringar inom landskapets vägområde 2020-2023

**Anbudslämnaren fyller i gula fält elektroniskt!**

Efter att ni har fyllt i formuläret skrivs detta ut och signeras på varje sida.

Anbudslämnare

Företagsnamn:

Organisationsnummer:


*Uppdragssumma - Samtliga prisuppgifter ska anges i euro exklusive moms. Se avsnitt 7.1 i avtalet.*

Kod	Uppdragssumma	Summa för utvärdering
1.1	År 2020 - Perioden 1.5.2020-31.12.2020	
1.2	År 2021 - Perioden 1.1.2021-31.12.2021	
1.3	År 2022 - Perioden 1.1.2022-31.12.2022	
1.4	År 2023 - Perioden 1.1.2023-30.4.2023	
<b>Summa</b>		0,00 €

*Timpriser - Samtliga prisuppgifter ska anges i euro exklusive moms. Timpriser gäller för tilläggsarbete som utförs utöver det regelbundna underhållet och som inte ingår i uppdragssumman. Denna timprislista innehåller fiktiva mängder som endast används för utvärdering av anbudet.*

Kod	Timpriser	Enhet	Fiktiva mängder	Enhetspris €	Summa för utvärdering
2.1	Timersättning vid tilläggsarbeten	h	80		-
2.2	Timersättning vid gräsklippning	h	80		-
2.3	Nerklippning av buskar inkl. bortforsling av material	h	120		-
<b>Summa</b>					0,00 €

**Anbudssumma: 0,00 €***Procentavdrag vid ny plantering - OBS! Uppgifterna ingår inte i anbudssumman. Vid nyplantering av buskar och träd ska leverantören ange en procentsats i rabatt från riktpreslistor som plantskoleodlare har. Se avsnitt 7.1 i avtalet.*

Procentavdrag vid nyplantering	Procentssats (%)
Buskar och träd 0-10 stycken	
Buskar och träd 11-50 stycken	
Buskar och träd 51-100 stycken	
Buskar och träd 101-500 stycken	

*Planering/konsultation - OBS! Uppgifterna ingår inte i anbudssumman. Samtliga prisuppgifter ska anges i euro exklusive moms. Se avsnitt 7.1 i avtalet.*

Timpris för planering/konsultation	Enhet	Enhetspris €
Timersättning för planering/konsultation av nya eller omgjorda grönområden	h	

Underskrift

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

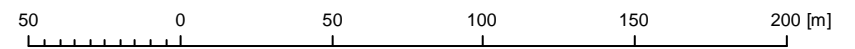
Namnförtydligande

Ort och datum

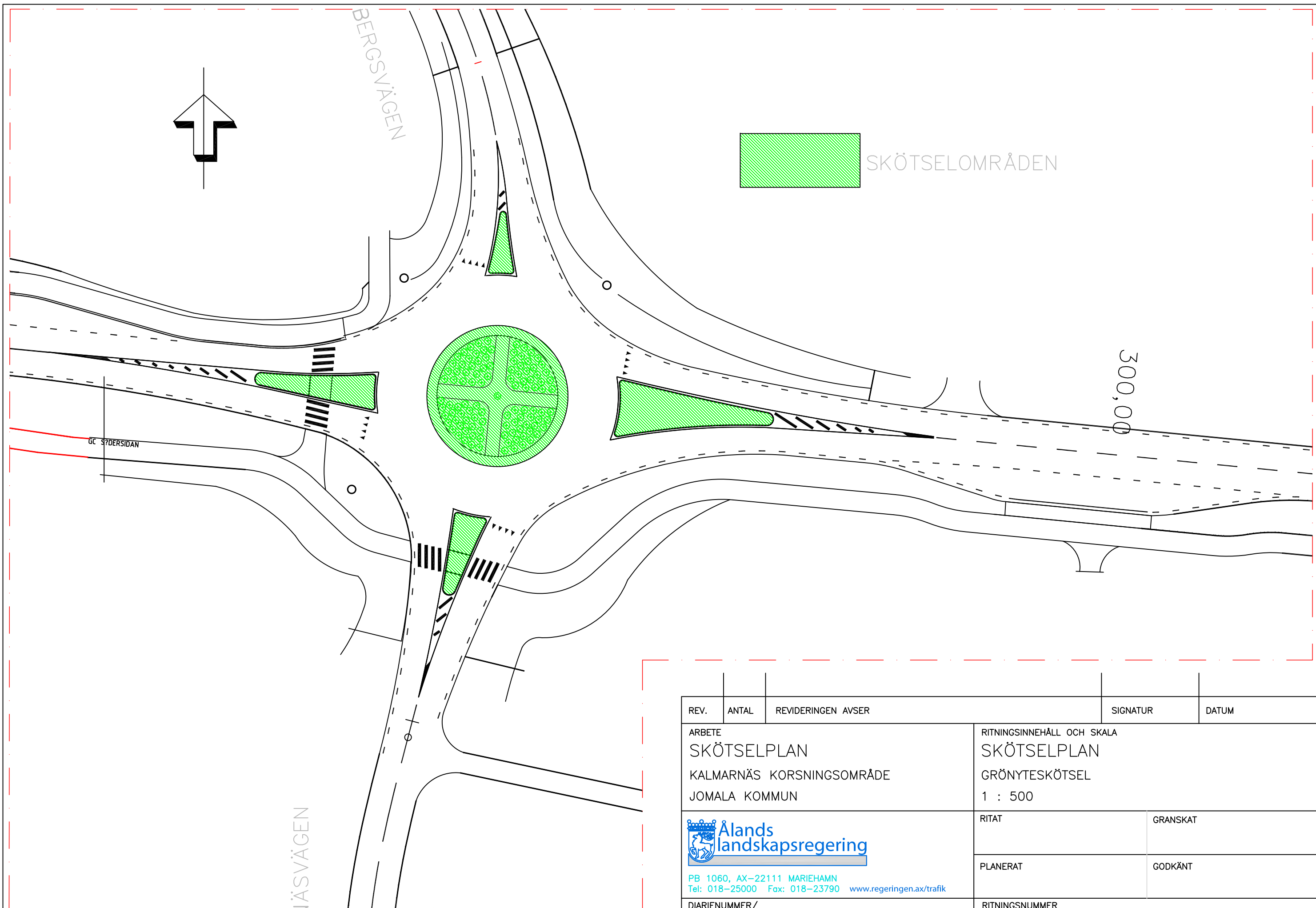







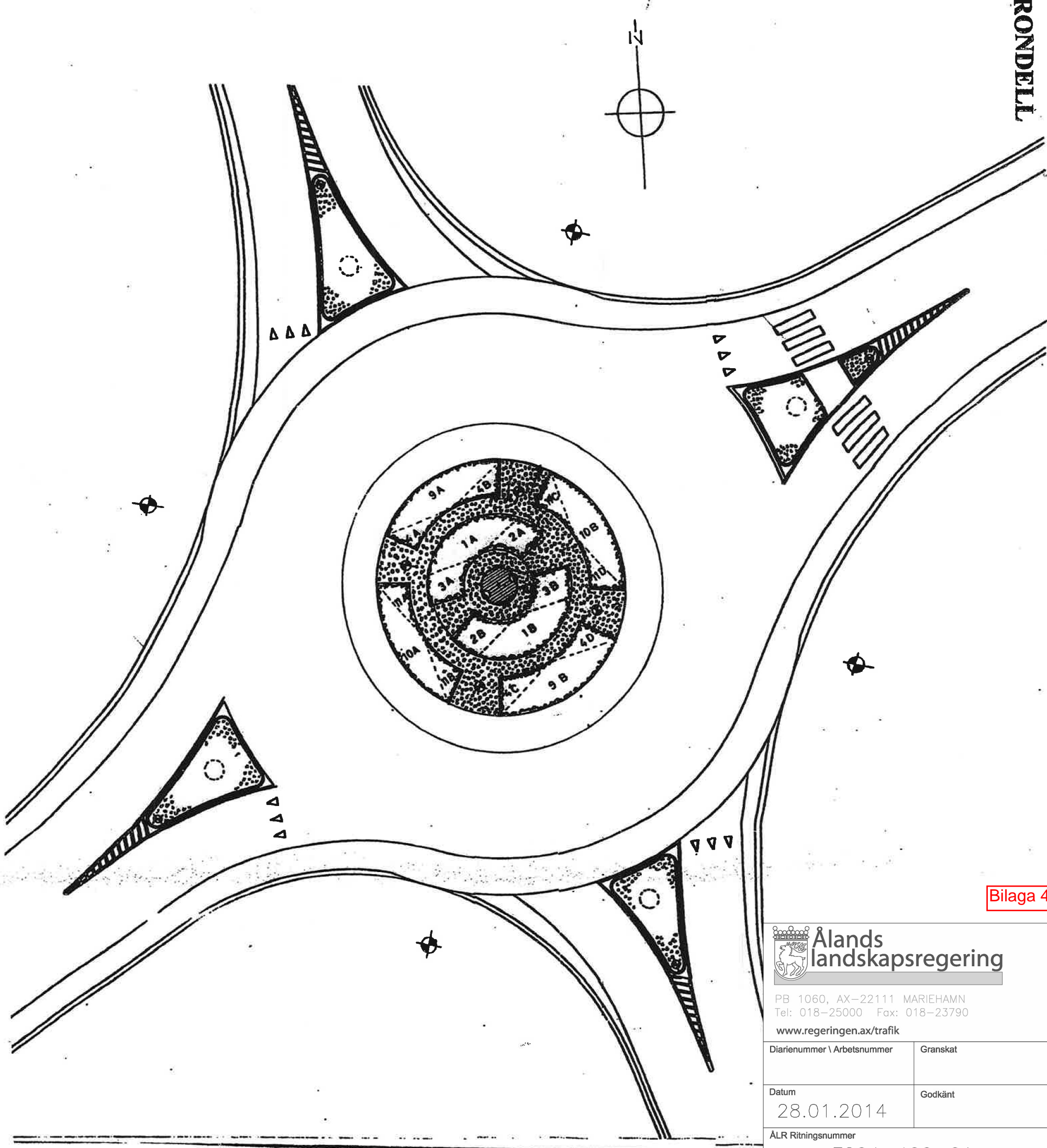







REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
ARBETE SKÖTSELPLAN KALMARNÄS KORSNINGSSOMRÅDE JOMALA KOMMUN			RITNINGSSINNEHÅLL OCH SKALA SKÖTSELPLAN GRÖNYTESKÖTSEL 1 : 500	
 PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 www.regeringen.ax/trafik			RITAT	GRANSKAT
			PLANERAT	GODKÄNT
DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER			RITNINGNUMMER	
DATUM			20.12.2016	

NR	NAMN	YTA	ANTAL	SLUTHÖJD	BLOM.TID	BLOMFÄRG	BLAD
1	MAHONIA AQUIFOLIA APOLLO	A B	12 12	50-80	VI-VII	GUL	VINTERGRÖNT
2	SPIRAEA JAPONICA LITTLE PRINCESS	A B	8 8	50-70	VII-VIII	RÖDLILA	BLADFÄLLANDE
3	HYPERICUM PATULUM MIDCOTE	A B	10 10	50-60	VII-IX	GUL	--
4	EUONIMUS FORTUNEI VEGETUS	A B C D	7 7 7 7	40-60	VI-..	GRÖNT	VINTERGRÖNT
9	JUNIPERUS COMMUNIS REPANDA	A B	12 12	30-50			--
10	KRYPANDE OXBÄR	A B					--
11	JUNIPERUS SABINA TAMARISCIFOLIA	A B C D	6 6 6 6	50-70			--



Bilaga 4

Ålands  
landskapsregering

PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN  
Tel: 018-25000 Fax: 018-23790

www.regeringen.ax/trafik

Diarienummer \ Arbetsnummer

Granskat

Datum

28.01.2014

Godkänt

ÅLR Ritningsnummer

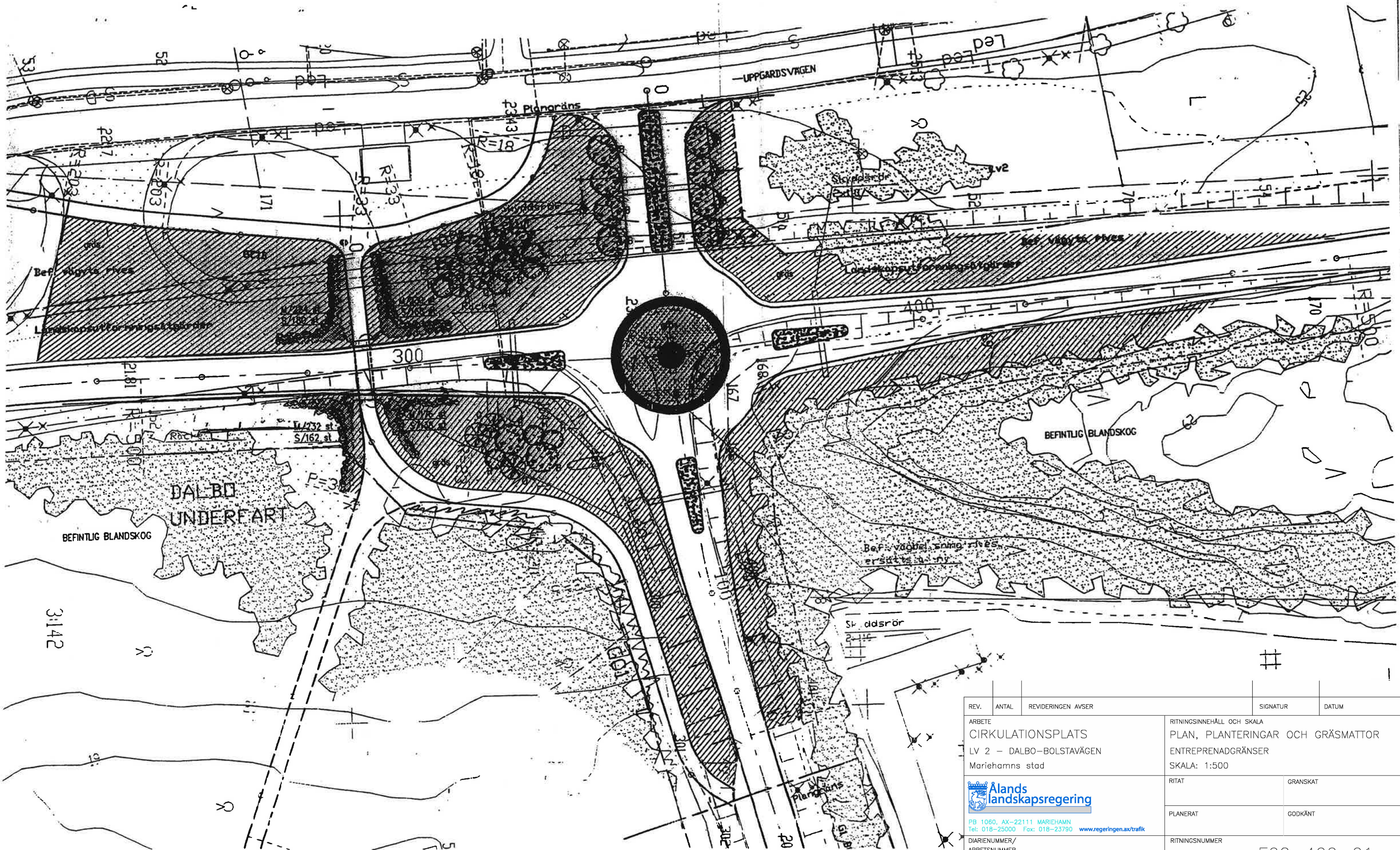
E204-400-01

Ritningsstatus

PLAN, CIRKULATIONSPLATS



# Dalbo- rondellen



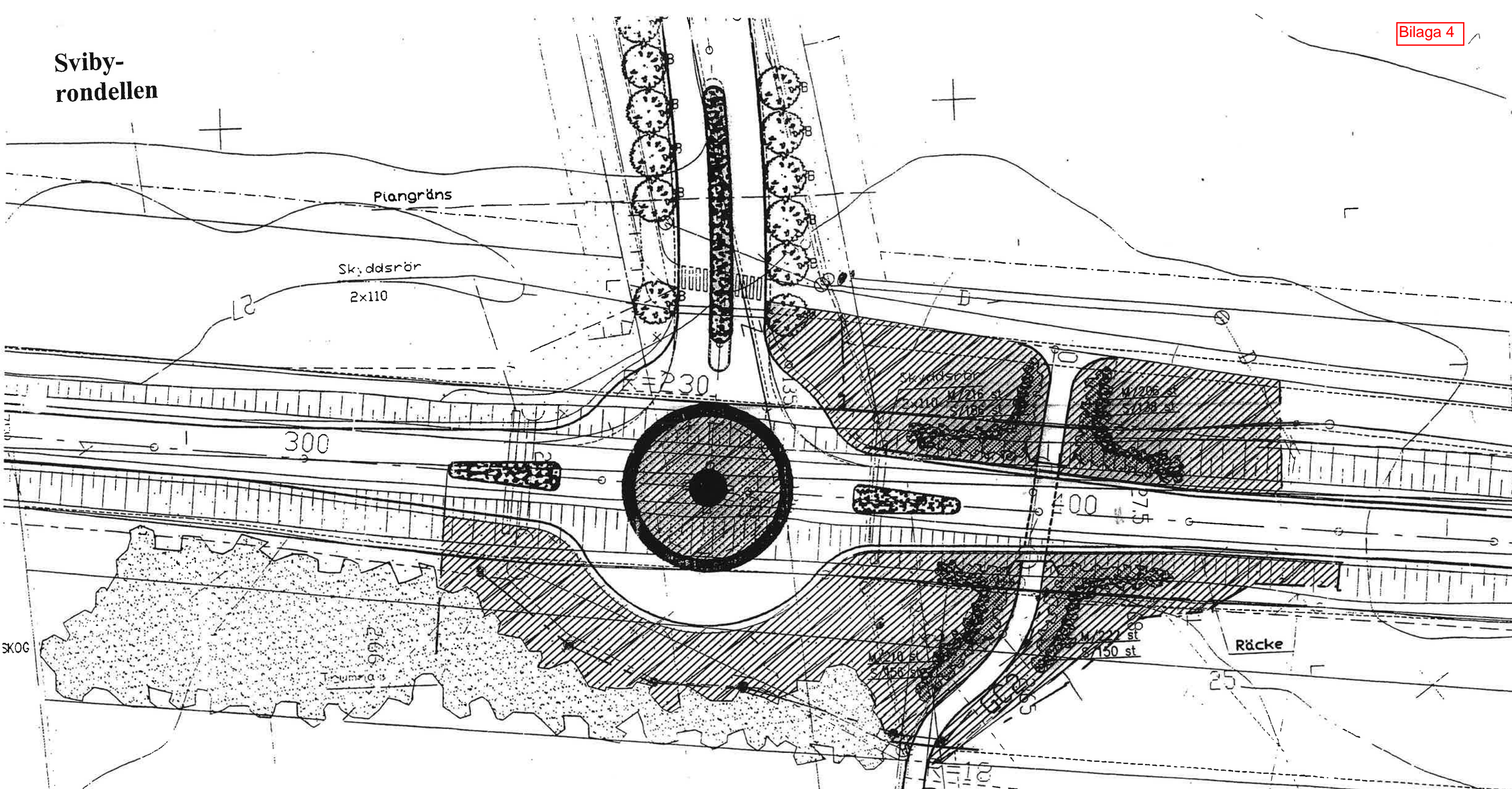
REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
		ARBETE		
		CIRKULATIONSPLATS		
		LV 2 - DALBO-BOLSTAVÄGEN		
		Mariehams stad		
		RITNINGSINNEHÅLL OCH SKALA		
		PLAN, PLANTERINGAR OCH GRÄSMATTOR		
		ENTREPRENADGRÄNSER		
		SKALA: 1:500		
		RITAT	GRANSKAT	
		PLANERAT	GODKÄNT	
		DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER	RITNINGNUMMER	
		DATUM	28.01.2014	E02-400-01



PB 1080, AX-22111 MARIEHAMN  
 Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 www.regeringen.ax/trafik



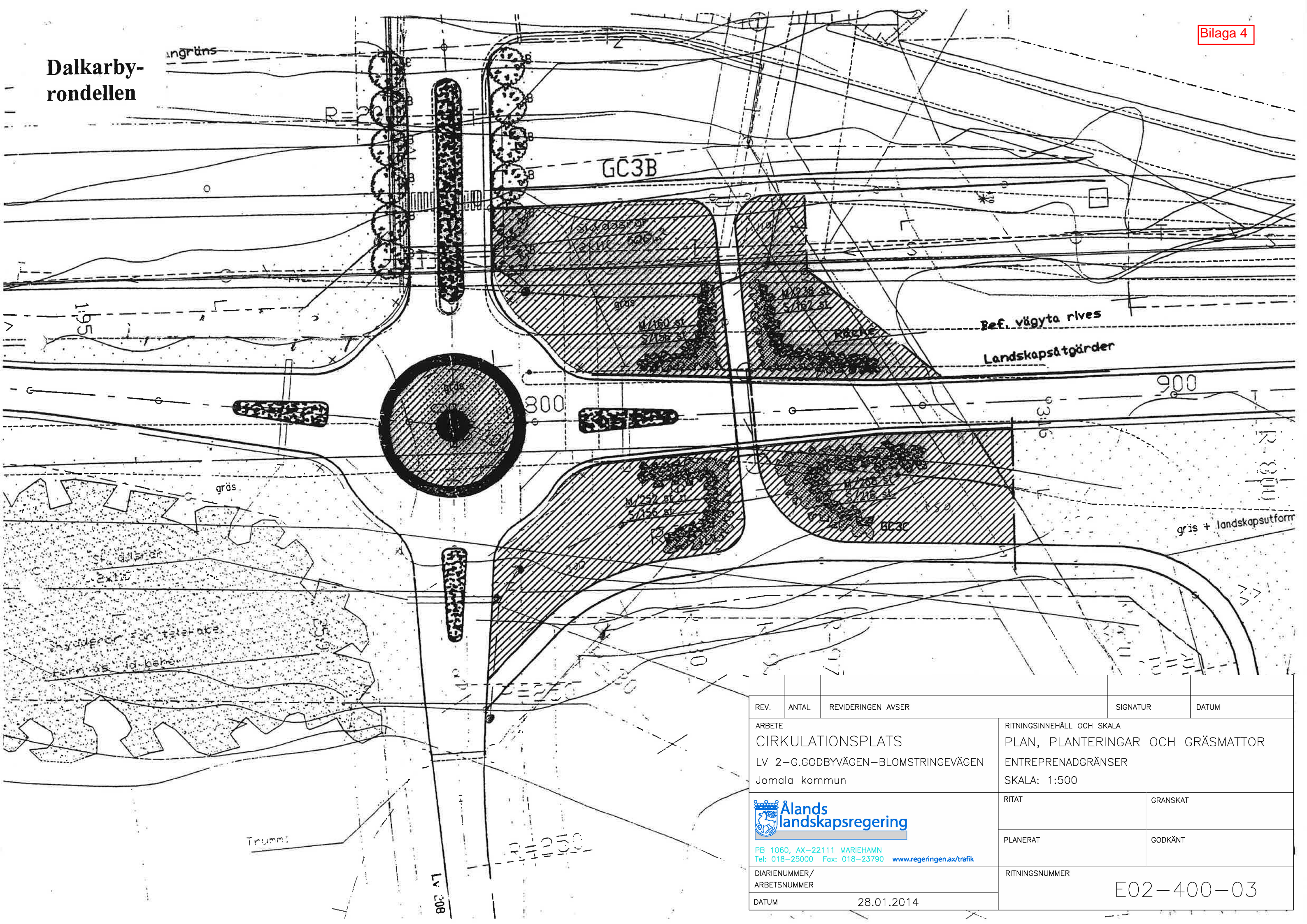
# Sviby-rondellen



REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
		ARBETE CIRKULATIONSPLATS LV 2 – BLOMSTRINGEVÄGEN/MAXINGE Jomala kommun	RITINGSINNEHÅLL OCH SKALA PLAN, PLANTERINGAR OCH GRÄSMATTOR ENTREPRENADGRÄNSER SKALA: 1:500	
		 Ålands landskapsregering PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 <a href="http://www.regeringen.ax/trafik">www.regeringen.ax/trafik</a>	RITAT	GRANSKAT
			PLANERAT	GODKÄNT
		DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER	RITNINGSNUMMER	
		DATUM	E02-400-02	
		28.01.2014		



# Dalkarby-rondellen

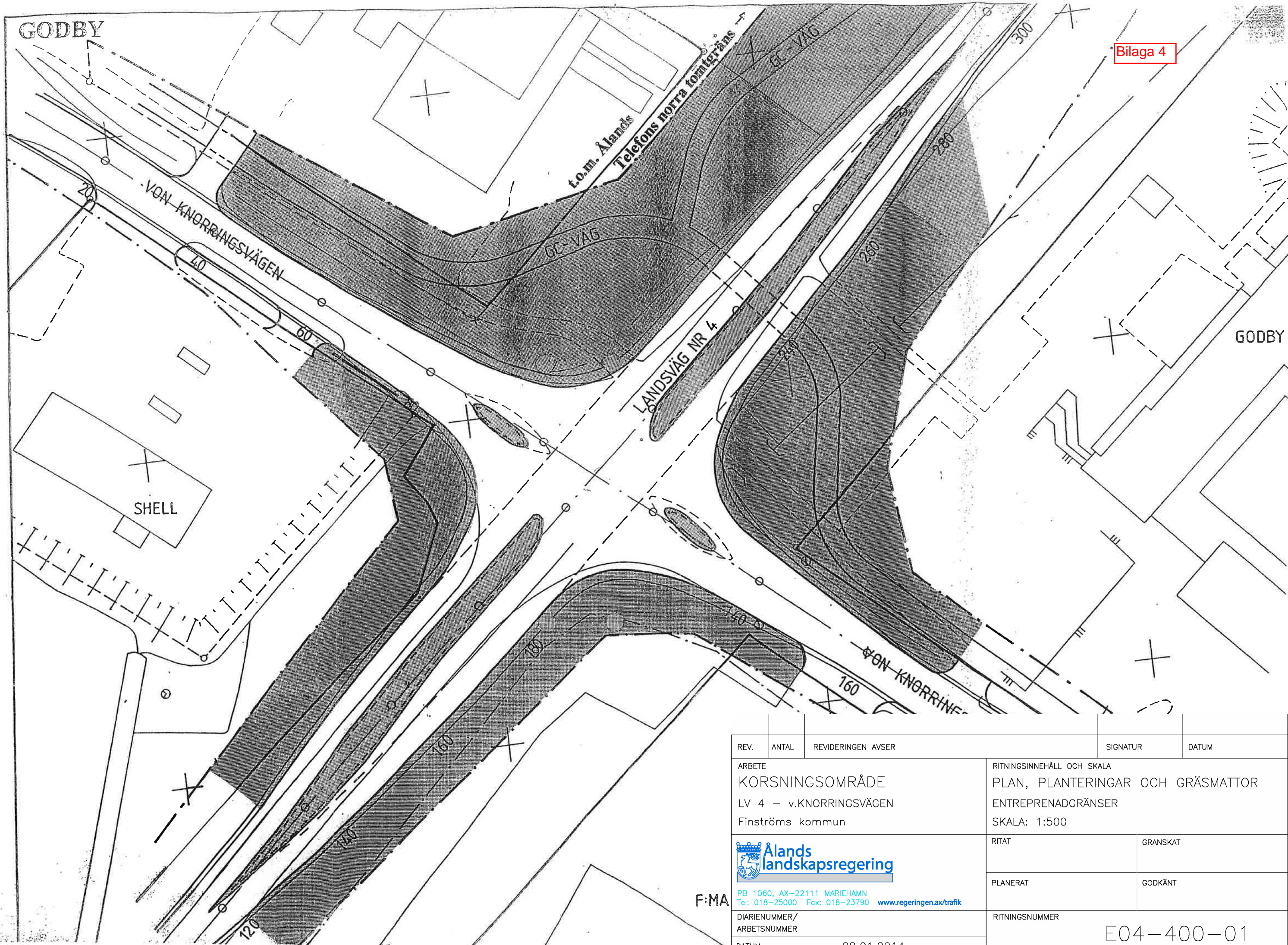


REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
		ARBETE CIRKULATIONSPLATS LV 2-G.GODBYVÄGEN-BLOMSTRINGEVÄGEN Jomala kommun	RITNINGSSINNEHÅLL OCH SKALA PLAN, PLANTERINGAR OCH GRÄSMATTOR ENTREPRENADGRÄNSER SKALA: 1:500	
		 Ålands landskapsregering PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 www.regeringen.ax/trafik	RITAT	GRANSKÄT
			PLANERAT	GODKÄNT
		DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER	RITNINGNUMMER	
		DATUM	E02-400-03	
		28.01.2014		



GODBY

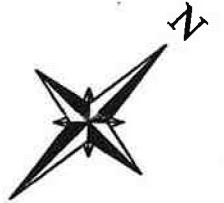
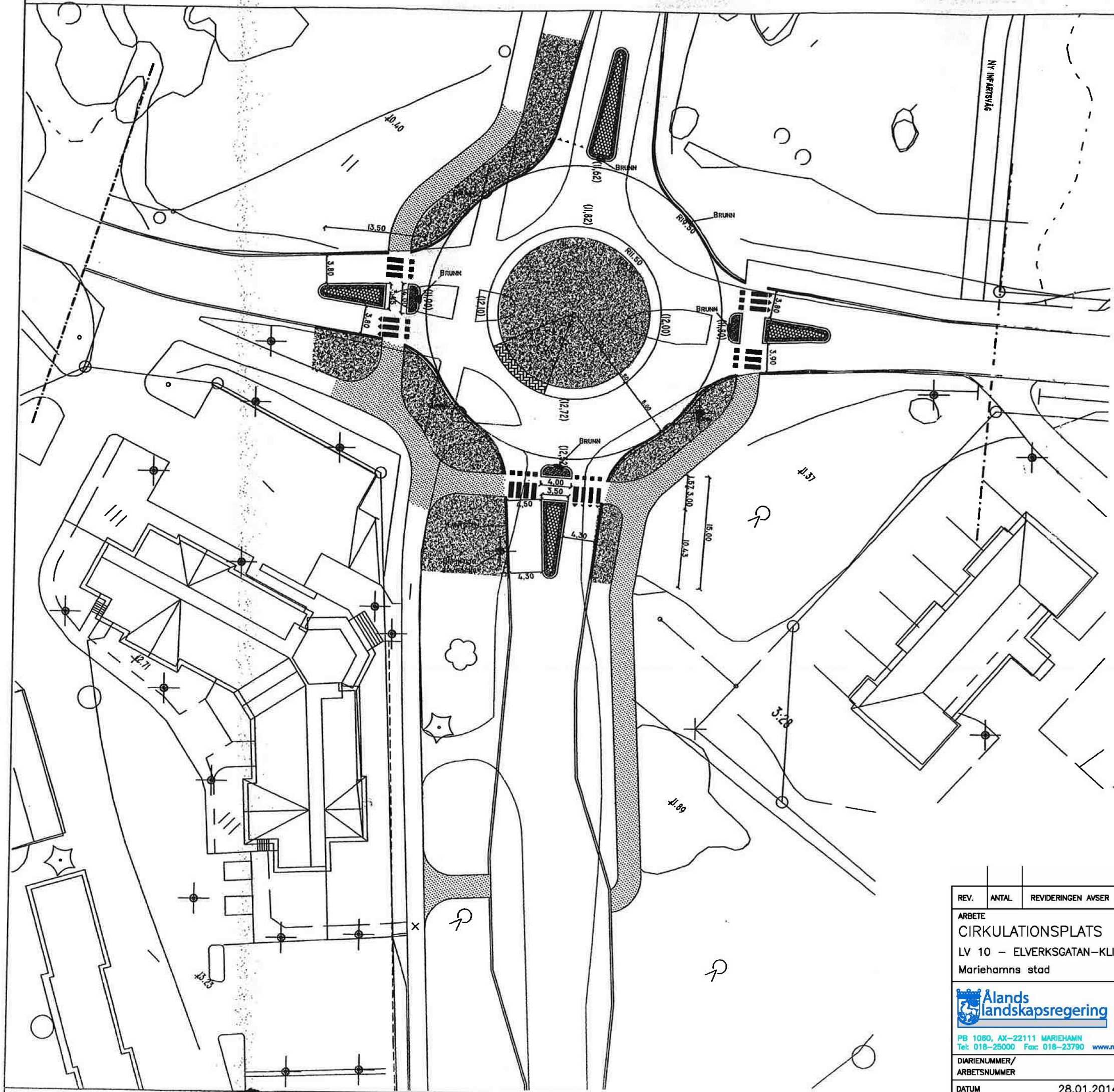
Bilaga 4



REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
		ARBETE KORSNINGSOMRÅDE LV 4 – v.KNORRINGSVÄGEN Finströms kommun	RITNINGSSINNEHÅLL OCH SKALA PLAN, PLANTERINGAR OCH GRÄSMATTOR ENTREPRENADGRÄNSER SKALA: 1:500	
		 PB 1060, AX-22111 MARIHAMN Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 www.regeringen.ax/trafik	RITAT	GRANSKAT
			PLANERAT	GODKÄNT
		DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER	RITNINGNUMMER	
		DATUM	E04-400-01	
		28.01.2014		

F:MA



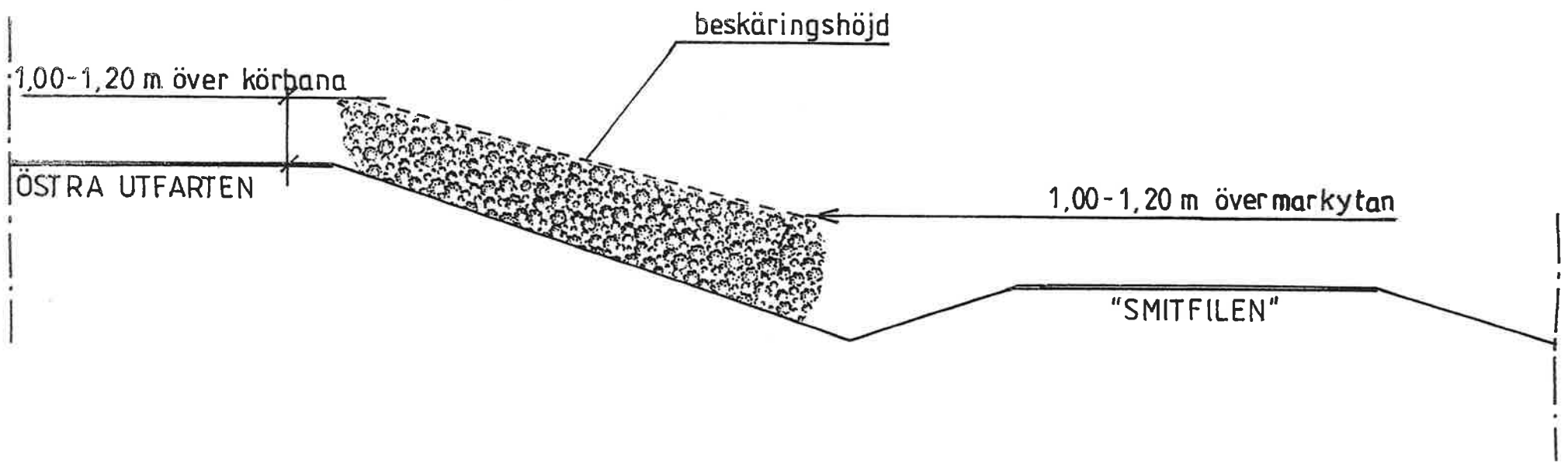


- ENTREPRENADGRÄNS
- NY GÅNG- & CYKELVÄG
- GATSTEN
- GRÄSKLÄDD YTA
- BEFINTLIGA KANTER

REV.	ANTAL	REVIDERINGEN AVSER	SIGNATUR	DATUM
ARBETE			RITNINGSSINNEHÅLL OCH SKALA	
CIRKULATIONSPLATS			PLAN, PLANTERINGAR OCH GRÄSMATTOR	
LV 10 - ELVERKSGATAN-KLINTVÄGEN			ENTREPRENADGRÄNSER	
Mariehamns stad			SKALA: 1:500	
 <small>PB 1080, AX-22111 MARIEHAMN Tel: 018-25000 Fax: 018-23790 www.regeringen.ax/trafik</small>			RITAT	GRANSKAT
			PLANERAT	GODKÄNT
DIARIENUMMER/ ARBETSNUMMER			RITNINGNUMMER	
DATUM			E10-400-01	
28.01.2014				



PRINCIPSKISS  
BESKÄRING PILAR



SKALA 1:100